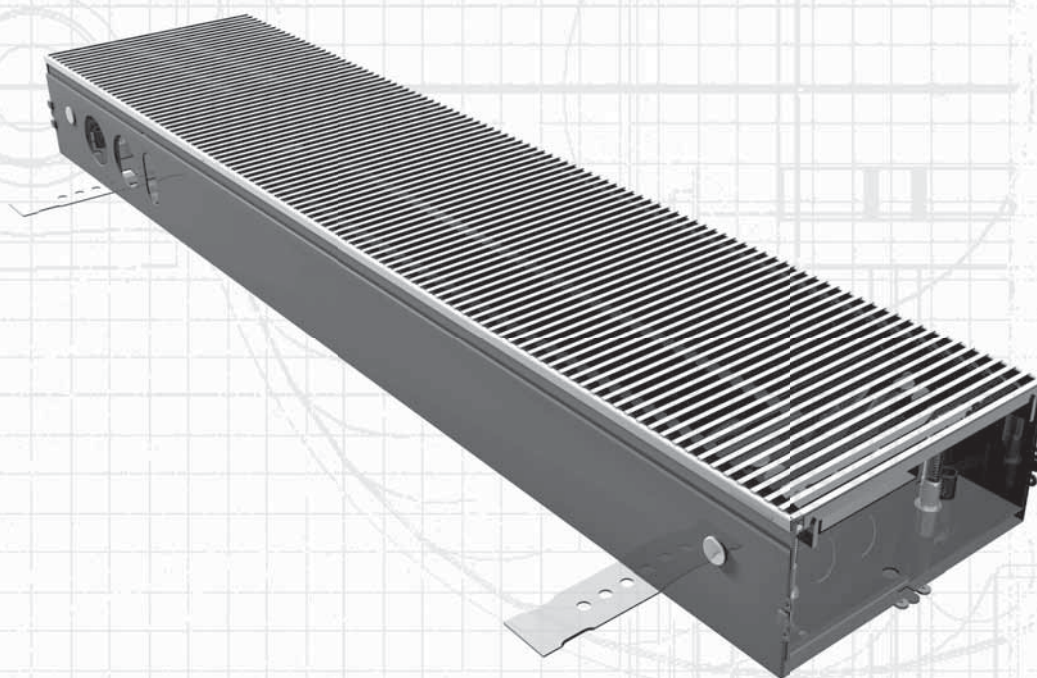




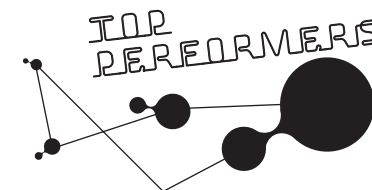
MICRO CANAL

Montagehandleiding / Instructions de montage / Montagehinweis / Mounting instructions



Lees deze handleiding aandachtig voor een correcte installatie van het product.
Lire attentivement la totalité de la notice avant l'installation.
Bevor Sie mit der Montage beginnen, lesen Sie daher dieses Handbuch sorgfältig durch.
Please read this manual carefully before installing.

WWW
THE RADIATOR FACTORY
.COM



Onderdelen / Parts / Teile

- 1** - RVS Rooster
- grille en acier inoxydable
- Rost aus Edelstahl
- stainless steel grill
- 2** - Thermal activator:
(Tangentiële mini-activator)
(Mini activateur tangentiel)
(Mini Tangentialaktivator)
(Tangential mini aktivator)
- 3** - Low-H₂O warmtewisselaar
- échangeur de chaleur Low-H₂O
- Low-H₂O Wärmetauscher
- Low-H₂O heat exchanger
- 4** - flexibels 15 cm 1/2"
- flexibles 15 cm 1/2"
- Flexible 15 cm 1/2"
- flexibles 15 cm 1/2"
- 5** - aanstuurmodule
- module de contrôle
- Steuermodul
- control module
- 6** - fijnafstelling van hoogte
- réglage de la hauteur
- Feinabstimmung der Höhe
- fine tuning of height



- 7** - eindafwerking binnenste behuizing
- capuchon a 'l'extérieur du cabinet
- Finishing von Ende der inneren Kabinett
- finishing of the end of the inner casing
- 8** - binnenste behuizing
- l'enveloppe intérieure
- Inner Kabinett
- inner cabinet
- 9** - buitenste behuizing
- l'enveloppe extérieure
- Äußere Umhüllung
- outer casing
- 10** - hoogteregeling van (6 tot 8 cm)
- réglage en hauteur (6 à 8 cm)
- Höhenreglung (6 bis 8 cm)
- height adjustment (6 to 8 cm)

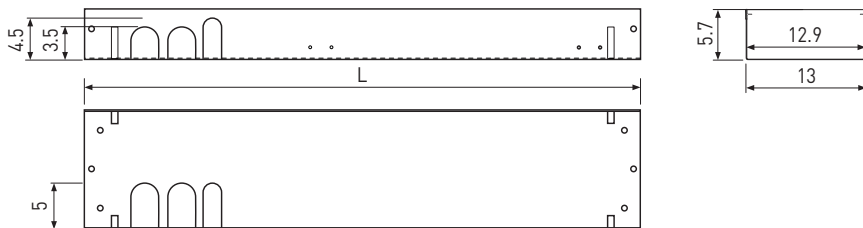
-standaard hydraulische & elektrische aansluiting links
-raccordement hydraulique & électrique standard à gauche
-Hydraulische & elektrischer Anschluß Standard Links
-hydraulic & electrical connection standard to the left

-hydraulische aansluiting : 1/2"
-connections hydraulique : 1/2"
-Hydraulischer Anschluß : 1/2"
-hydraulic connections : 1/2"

onderdeel / part / Teile	Type 60	Type 95	Type 130	Type 165	Type 200
	4	6	8	10	12
	6	8	10	12	14
	2	2	2	2	2
	6	6	6	6	6

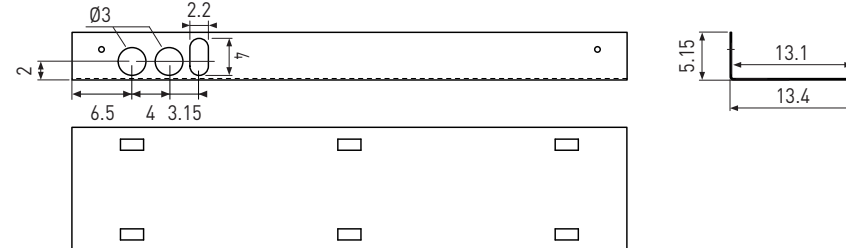
Afmetingen / Dimensions / Abmessungen

Binnenste behuizing / L'enveloppe intérieure / Inner Umhüllung / Inner casing



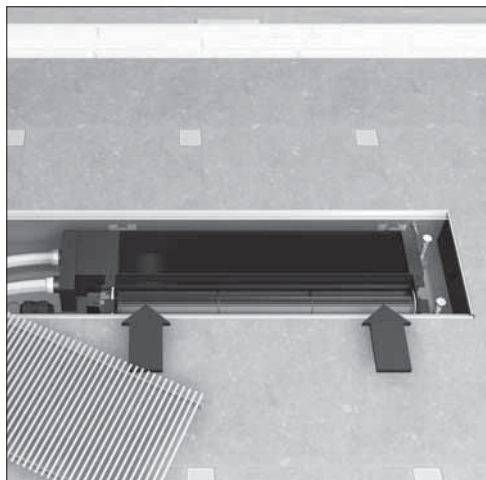
Type	60	95	130	165	200
L [cm]	60	95	130	165	200

Buitenste behuizing / L'enveloppe extérieure / Äußere Umhüllung / Outer casing

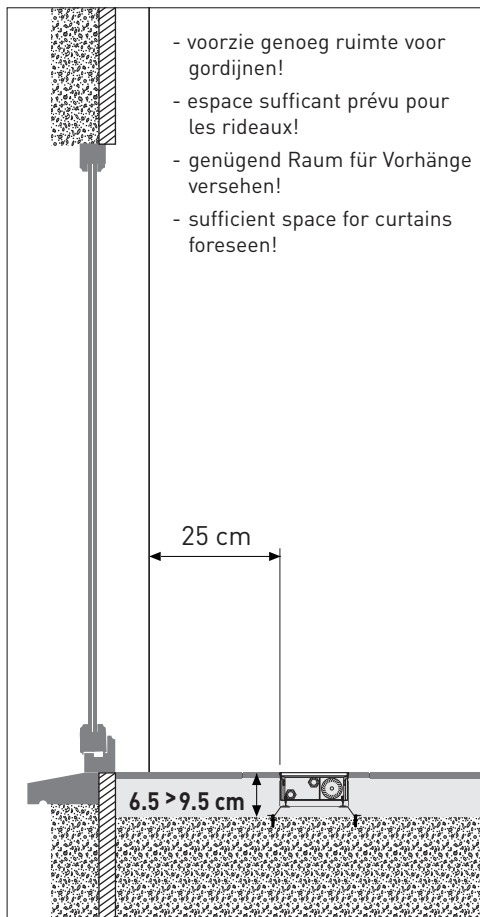




Let op !! / Attention !! / Achtung !!

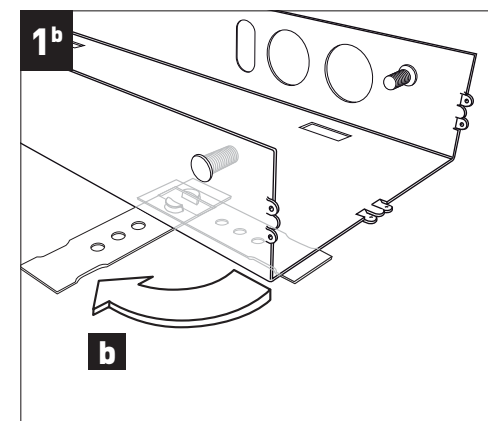
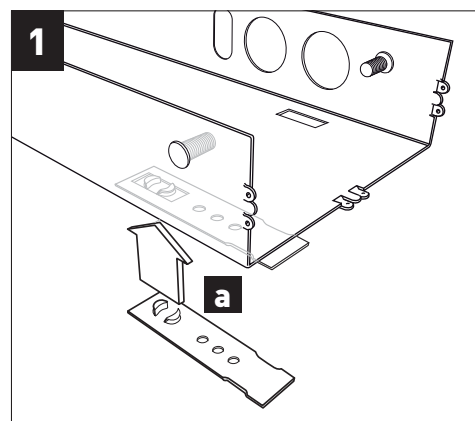
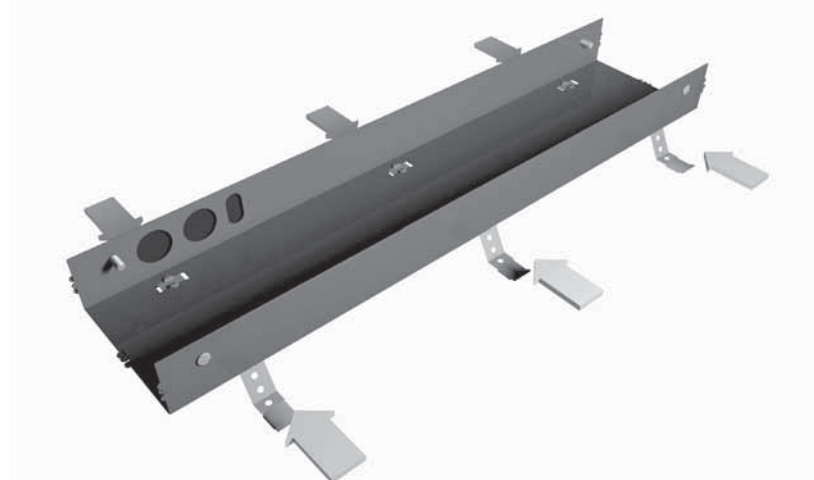


- installeer het toestel met de warmtewisselaar aan de muurkant.
- installez l'appareil avec l'échangeur de chaleur à la paroi latérale.
- Installieren Sie das Gerät mit dem Wärmetauscher an die Wandseite.
- install the device with the heat exchanger to the wall side.



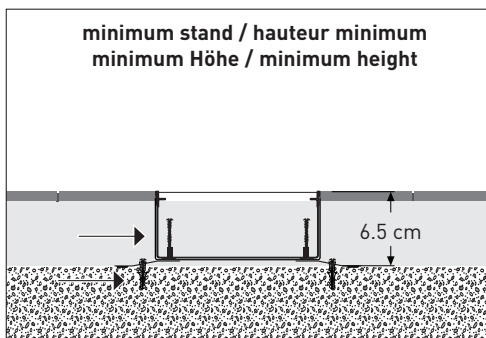
- voorzie genoeg ruimte voor gordijnen!
- espace suffisant prévu pour les rideaux!
- genügend Raum für Vorhänge versehen!
- sufficient space for curtains foreseen!

Hoogteregeling / réglage en hauteur / Höhenreglung / height adjustment

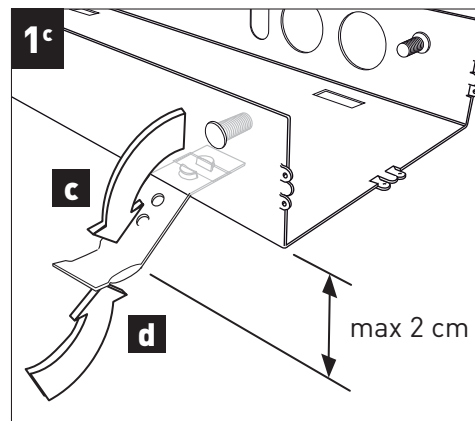
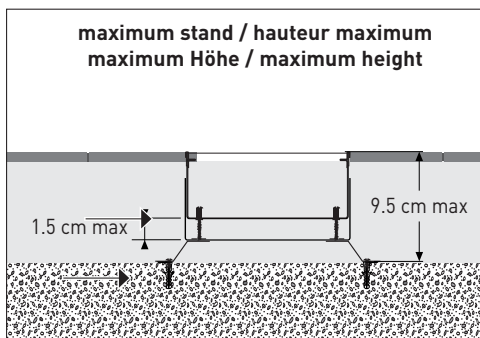


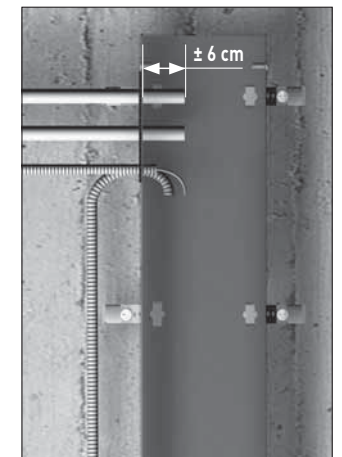
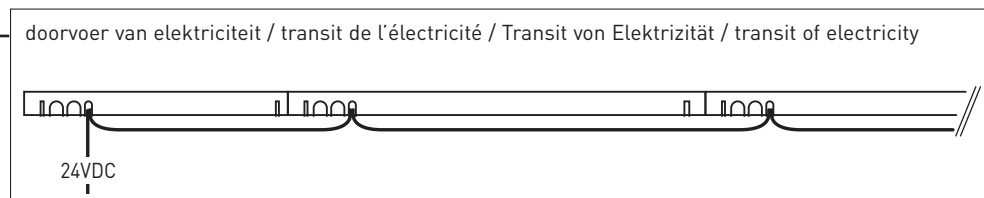
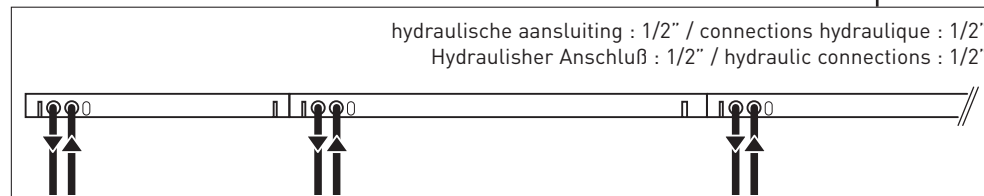
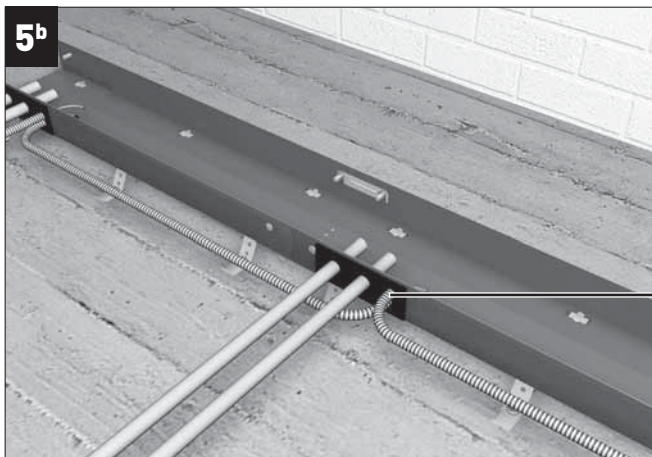
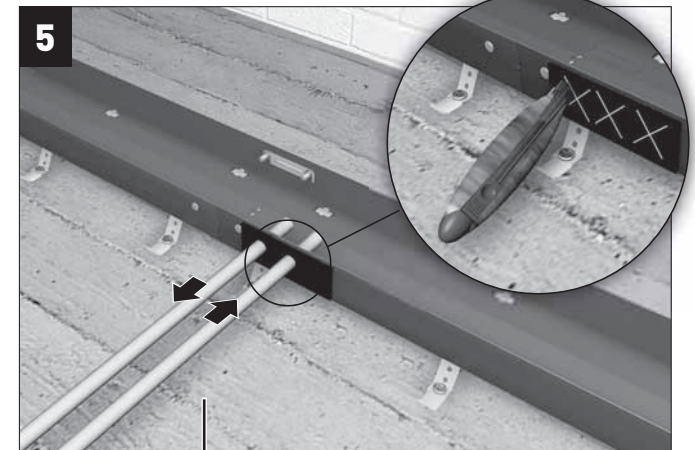
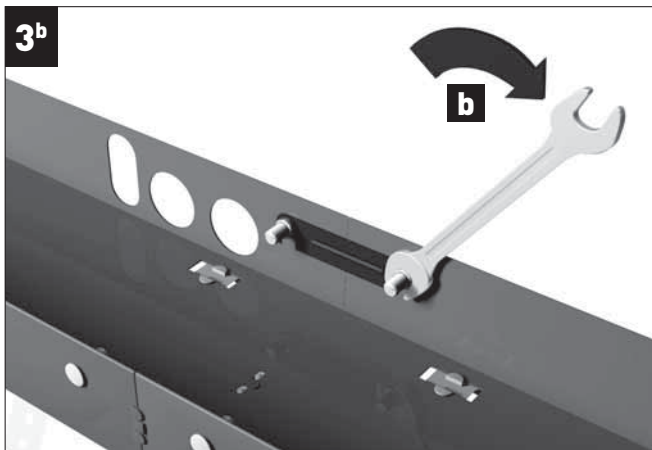
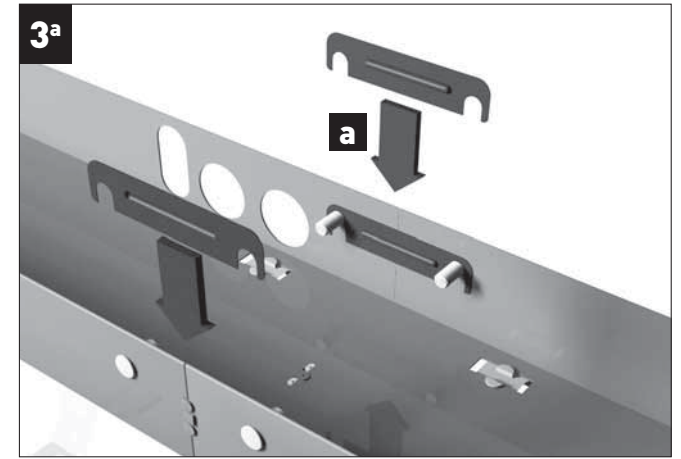
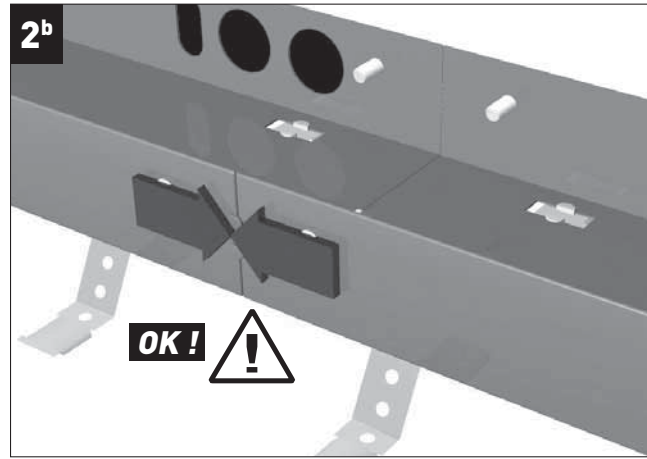
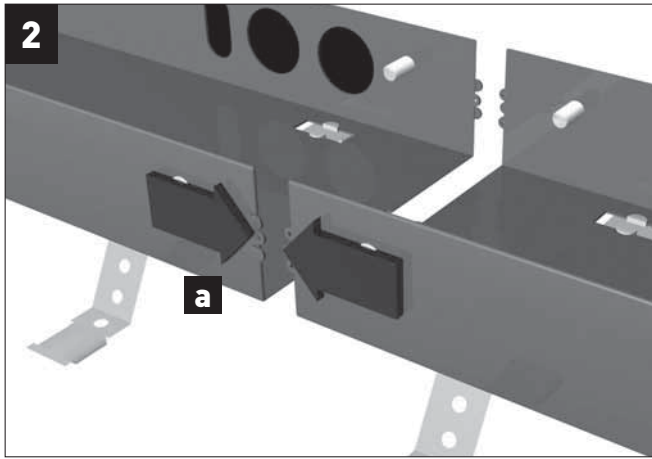
Variabele hoogte / Hauteur variable / Variable Höhe / Variable height

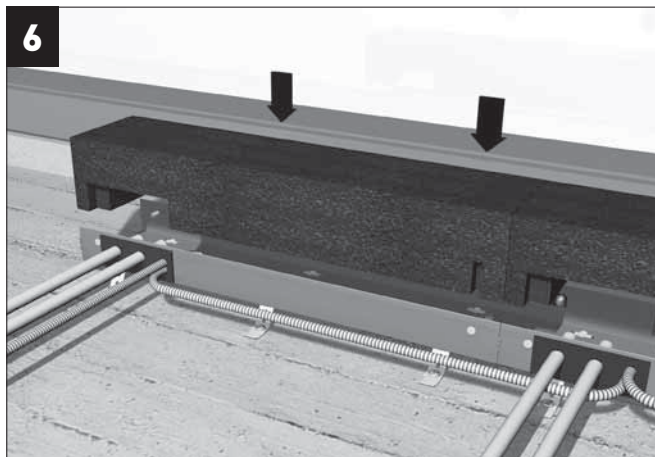
**minimum stand / hauteur minimum
minimum Höhe / minimum height**



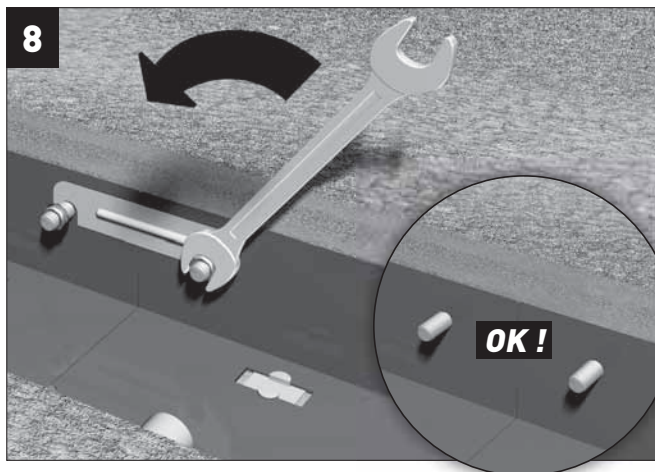
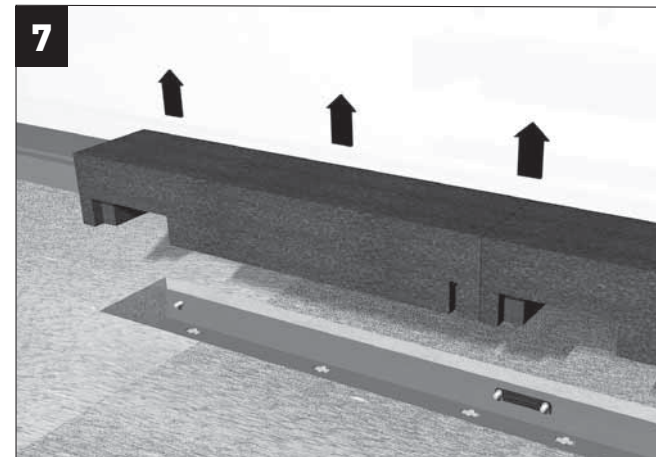
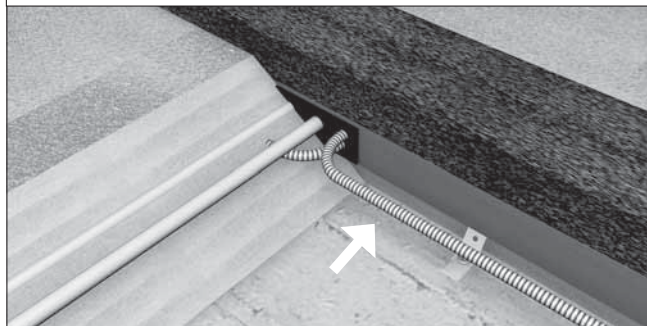
**maximum stand / hauteur maximum
maximum Höhe / maximum height**







- Vul ook de ruimte onder de Micro Canal.
- Remplir l'espace en dessous de l'appareil.
- Füllen Sie den Raum unter dem Gerät.
- Fill the space underneath the unit.

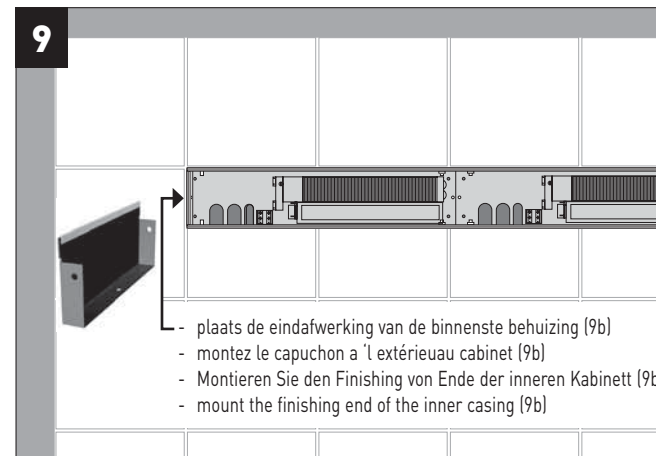


Voor het installeren van de binnenschacht (binnenste behuizing) eerst de vloer afwerken.

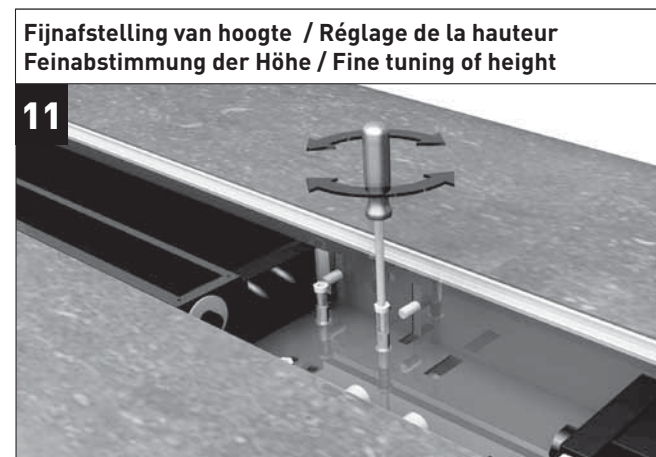
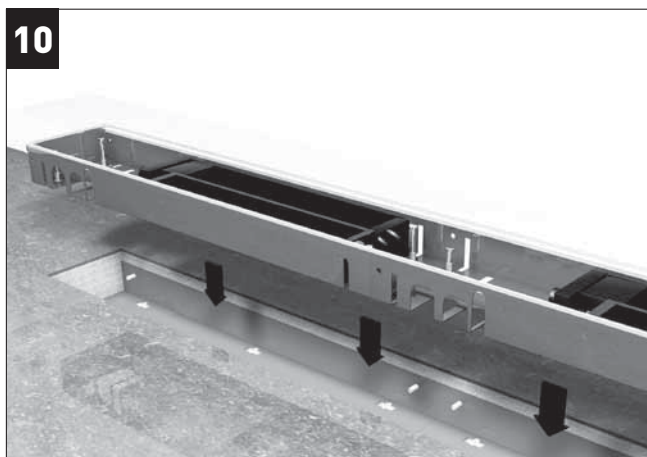
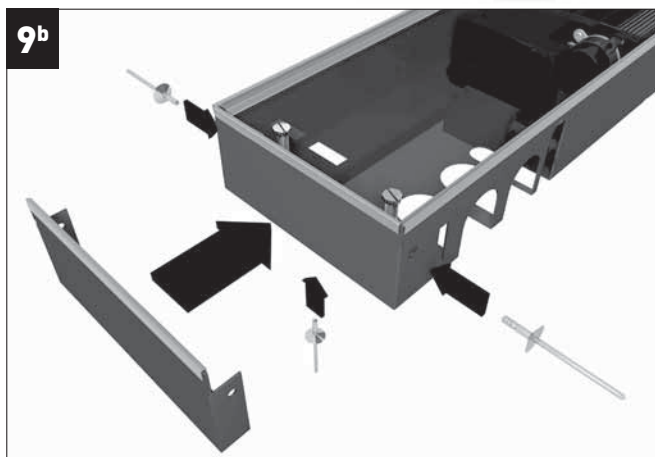
Avant l'installation du caniveau interne (boîtier central), d'abord terminer la préparation du sol.

Vor dem installieren des Innenschachtes (Innere Gehäuse) soll der Fußboden völlig fertig gestellt werden.

For the installation of the inner shaft, (internal housing), finish first the floor.



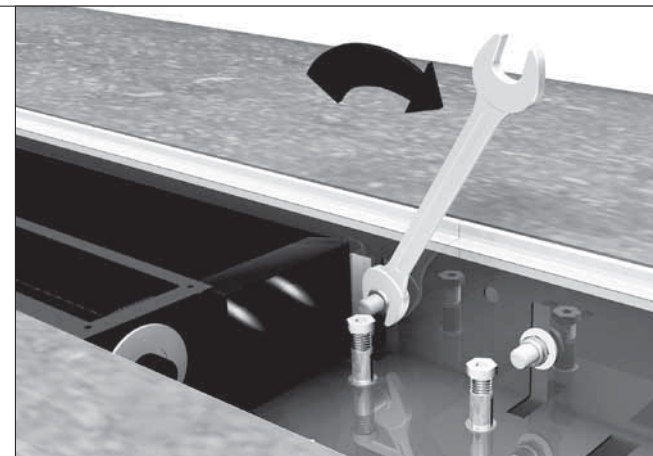
- plaats de eindafwerking van de binnenste behuizing (9b)
- montez le capuchon a 'l'extérieur du cabinet (9b)
- Montieren Sie den Finishing von Ende der inneren Kabinett (9b)
- mount the finishing end of the inner casing (9b)



Fijnafstelling van hoogte / Réglage de la hauteur
Feinabstimmung der Höhe / Fine tuning of height

12

Verankeren van de binnenste behuizing / Ancrage de l'enveloppe intérieure
Die Verankerung der inneren Gehäuse / Anchoring of the inner housing



13

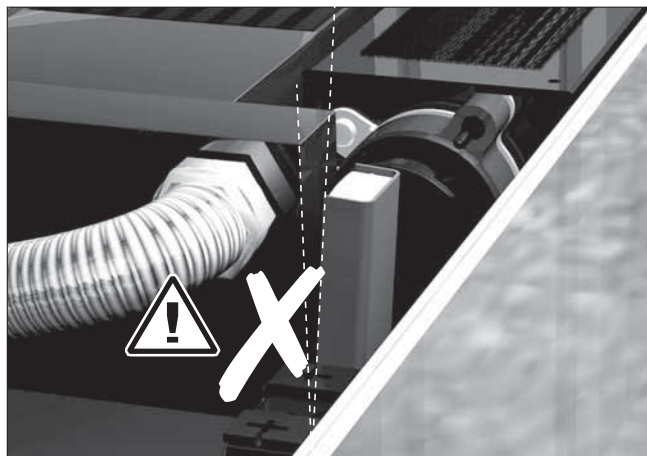


Let er op dat de watertemperatuursensor goed contact maakt met de Low-H₂O warmtewisselaar. De watertemperatuur moet minimum 30°C bedragen.

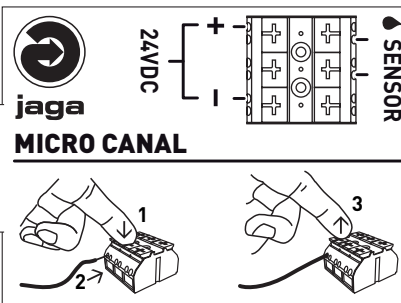
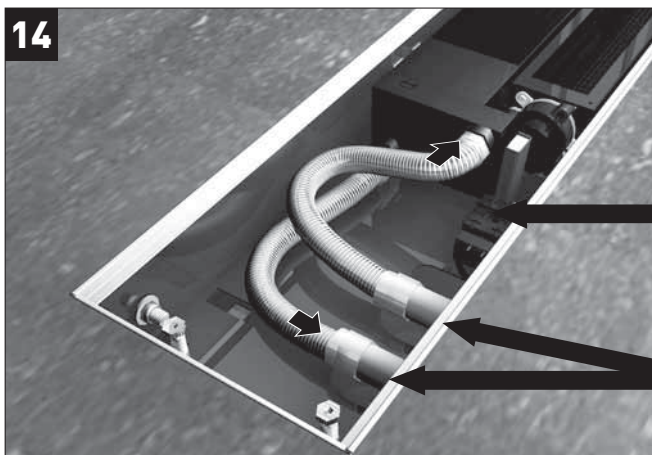
Veillez à ce que le capteur de température de l'eau fasse bien contact avec l'échangeur de chaleur Low-H₂O. La température de l'eau doit être au moins 30°C.

Achten Sie darauf dass die Wassertemperatursensor einen guten Kontakt mit der Low-H₂O Wärmetauscher hat. Die Wasser-Temperatur muss mindestens 30°C betragen.

Be aware that the water-temperature-sensor makes close contact with the Low-H₂O heat exchanger. The water-temperature must be at least 30°C.



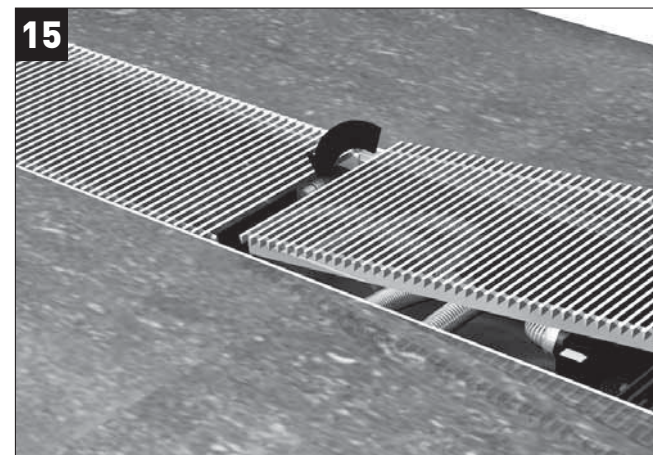
14



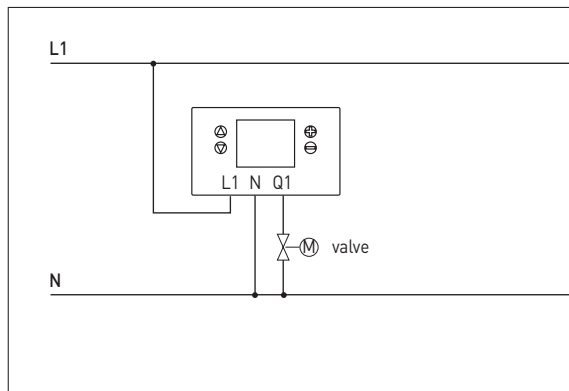
Elektrische aansluiting
 Raccordement électrique
 Elektro-Anschluß
 Electrical connection

Hydraulische aansluiting > gebruik Teflon of vlas.
 Raccordement Hydraulique > utilisation de lin ou de Téflon.
 Hydraulischer anschluß > verwenden Sie Teflon oder Flachs
 Hydraulic connection > use Teflon or flax

15

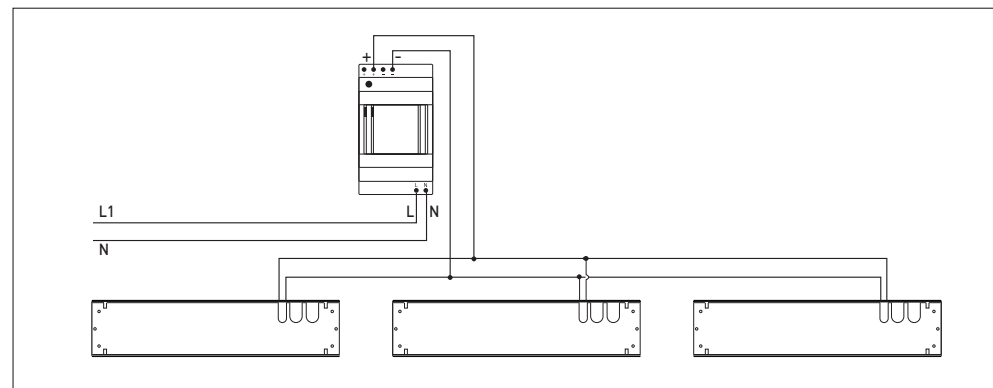


Principeschema-voorbeeld aansturing 2-weg ventiel / Schème par principe pour de réglage pour vanne 2-voies
Grundprinzip Schema Steuerung Zweiwegventile / Principled scheme two-way valve control



- L1 - Voeding Thermostaat
 Alimentation Thermostat
 Schaltnetzteil Thermostat
 Power supply thermostat
- N - Neutral
- Q1 - Potentiaal vrij verwarmingscontact
 Contact libre de potentiel de chauffage
 Potentialfreier Kontakt Heizung
 Potential free contact heating

Principeschema-voorbeeld aansluiting Micro Canals / Schème par principe Micro Canals connection
Grundprinzip Schema connection de Micro Canals / Principled scheme connection of Micro Canals



Kabellengtes ifv aantal ventilatoren (max spanningsverlies 5%)

Longueur maximale du câble au fonction du nombre des moteurs (tension déficitaire max. 5%)

Maximale Kabellänge Zusammenhang auf die Anzahl der Motoren (Max spannungsverlust 5%)

Maximum cable length related to number of motors (max. lose of tension 5%)

motors / moteurs	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50
2.5 mm ²	171	86	57	43	34	29	24	21	19	17
1.5 mm ²	103	51	34	26	21	17	15	13	11	10
1.0 mm ²	69	34	23	17	14	11	10	9	8	7
0.75 mm ²	51	26	17	13	10	9	7	6	6	5
0.5 mm ²	34	17	11	9	7	6	5	4	4	3

Afmetingen in meter / Dimensions en mètre / Abmessungen in Meter / Dimensions in meters

Speciale aandachtspunten:

Montage in computervloeren / Montage dans faux-planchers Montage auf Doppelböden / Installation in false floors

Code	H
5207.05070000	5 cm > 7 cm
5207.08130000	8 cm > 13 cm
5207.13230000	13 cm > 23 cm
5207.20300000	20 cm > 30 cm



Gebruik voor het plaatsen van Micro Canals in holle bodem steeds de Jaga erkende regelbare voeten.

Voor advies: neem contact op met N.V. Jaga:

- e-mail: aftersales@jaga.be
- tel. 0032 11-29 41 11.

Bij afwijkende vloertypes: hou rekening met de geluidsoverdracht en akoestiek.

Utilisez toujours, pour le placement du Micro Canal sur sol concave, les pieds réglables agréés par Jaga.

Pour tout conseil, prenez contact avec JAGA SA:

- e-mail: aftersales@jaga.be
- tél. 0032 11-29 41 11.

Pour les types de sol particuliers, tenez compte de la transmission du bruit et de l'acoustique

Für die Montage von Micro Canals in Hohlböden immer die von Jaga anerkannten verstellbaren Füße benutzen.

Beratung: Kontaktieren Sie N.V. JAGA Deutschland:

- e-mail: info@jaga.de
- tel. 0211-93 85 899

Bei anderen Bodentypen: berücksichtigen Sie die Schallübertragung und die Akustik.

Always use Jaga-approved adjustable feet when installing Micro Canal units in hollow bottoms.

For advice, please contact N.V. Jaga:

- e-mail: Jaga@jaga.co.uk
- tel. 0044 1531 631 533.

For special floor types, allow for sound transfer and acoustics

Onderhoud / Entretien / Wartung / Maintenance

Filter zuiver maken

- een vervuilde filter hindert de luchtstroom naar de ventilator, reinig op regelmatige interval naargelang het gebruik en functie van de ruimte
- de filter moet niet gedemonteerd worden voor onderhoud en kan eenvoudig met een stofzuiger gereinigd worden

Nettoyer le filtre

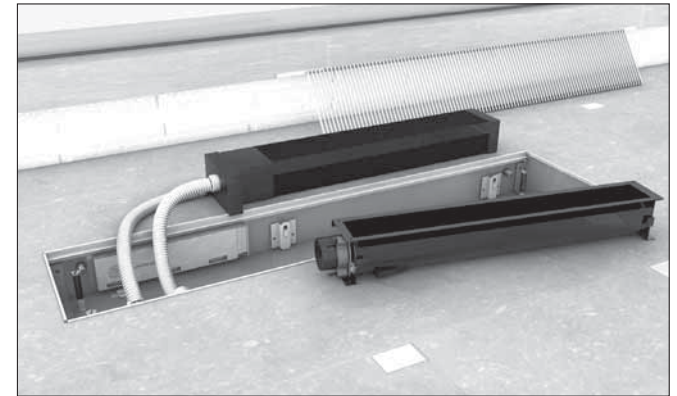
- un filtre encrassé empêche l'arrivée d'air vers le ventilateur, nettoyez à intervalles réguliers selon l'utilisation et la fonction de l'espace
- le filtre ne doit pas être démonté pour l'entretien et peut être aisément nettoyé avec un aspirateur

Filter reinigen

- Ein verschmutzter Filter beeinträchtigt die Luftzufuhr zum Ventilator. Die Reinigung muss in regelmäßigen Abständen erfolgen, und zwar abhängig vom Gebrauch und der Raumfunktion
- Der Filter muss zu Wartungszwecken nicht ausgebaut werden und kann einfach mit einem Staubsauger gereinigt werden

Cleaning the filters

- A dirty filter obstructs the flow of air to the ventilator, so clean the filter at regular intervals, depending on the usage and function of the room.
- The filter must not be dismantled for maintenance and can simply be cleaned with a vacuum cleaner.



Reiniging van de schacht

- het binnenwerk is volledig uitneembaar
- reinig op regelmatige interval, (minstens één maal per jaar) naargelang het gebruik en functie van de ruimte
- reinigen met behulp van een zachte vochtige spons, eventueel doordrenkt met een niet-schurend huishoudelijk reinigingsmiddel op waterbasis. Niet reinigen met producten op basis van solventen en detergents.

Nettoyage du corps

- l'intérieur est totalement amovible
- nettoyez à intervalles réguliers (au moins 1 x par an) selon l'utilisation et la fonction de l'espace
- nettoyez au moyen d'une éponge douce humide, éventuellement imbibée d'un nettoyant aqueux domestique non abrasif. Ne pas nettoyer avec des produits à base de solvants et de détergents.

Reinigung des Schachtes

- Das Innenteil kann vollständig entnommen werden.
- Reinigung muss in regelmäßigen Abständen erfolgen (mindestens einmal jährlich), abhängig vom Gebrauch und der Raumfunktion.
- Mit einem weichen, feuchten Schwamm reinigen; den Schwamm gegebenenfalls mit einem nicht scheuernden Haushaltsreiniger auf Wasserbasis tränken. Zum Reinigen keine Produkte auf Basis von Lösungsmitteln oder Detergenzien verwenden.

Cleaning the duct

- the interior is completely removable
- cleaning at regular interval is important, (at least once a year), depending on the use and function of the room